

علی بشیری

استادیار

دانشکده: دانشکده ادبیات و زبان های خارجی

گروه: زبان و ادبیات عربی



سوابق تحصیلی

مقطع تحصیلی	سال اخذ مدرک	رشته و گرایش تحصیلی	دانشگاه
کارشناسی	۱۳۸۵	زبان و ادبیات عربی	علامه طباطبایی
کارشناسی ارشد	۱۳۸۷	زبان و ادبیات عربی	خوارزمی
دکترای تخصصی	۱۳۹۲	زبان و ادبیات عربی	تربیت مدرس

مقالات در نشریات

۱. علی بشیری و زهرا هادوی، نقد ترجمه رمان «فرانکشتاین فی بغداد» احمد سعداوی بر اساس نظریه گارسس، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۹/۹/۲۵.
۲. علی بشیری، پیاده-سازی نظریه گرایش-های ریخت-شکانه آنتوان برمن در ترجمه رمان از فارسی به عربی (بررسی موردی دو ترجمه از بوف کور)، پژوهش های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۹/۶/۲۵.
۳. علی بشیری، طایر الموت والانبعات فی شعر نیما والسیاب؛ دراسه مقارنه حول قصیدتی ققنوس، والقصیده والنعناء، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، زمستان ۱۳۹۶.
۴. عسگر مالک، محسن سیفی، علی بشیری، حذف به عنوان عامل انسجام متنی در برخی ادعیه صحیفه سجادیه، پژوهش نامه قرآن و حدیث، ۱۳۹۸.
۵. رویا اسماعیلیان، عباس اقبالی، علی بشیری، واکاوی نام‌آوایی در قرآن کریم با تکیه بر نظریه اشتقاق ابن جنی: مطالعه موردی ترکیب آواهای «ح، ل، م»، جستارهای زبانی، ۱۳۹۸.
۶. رویا اسماعیلیان، عباس اقبالی، علی بشیری، واکاوی صدامعنایی در قرآن کریم با تکیه بر نظریه اشتقاق ابن جنی مطالعه موردی ترکیب آواهای «ح، ر، م»، پژوهش های زبان شناختی قرآن، ۱۳۹۸.
۷. علی بشیری و علیرضا کاوه نوش آبادی، چالش های ترجمه متون نقد ادبی عربی معاصر نقدی بر کتاب الشعر العربی المعاصر قضایاه وظواهره الفنیه والمعنویه، پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، هجدهم تیر ۱۳۹۷.
۸. علی بشیری و اویس محمدی، میزان کارآمدی رهیافت های لفور در ترجمه شعر بین زبان عربی و فارسی، جستارهای زبانی، مهر و آبان ۱۳۹۷.
۹. اویس محمدی، علی بشیری، محمد نعیم محمدی، بینامتنی هم زمان فرم شعر شاملو با قرآن مجید و کشف الأسرار، پژوهش های ادبیات تطبیقی، زمستان ۱۳۹۷.
۱۰. زهرا هادوی خلیل آباد، حسین ایمانیان، علی بشیری، نقد ترجمه کتاب الصوفیه و السوریالیة بر پایه نظریه گارسس، پژوهشنامه انتقادی متون و برنامه های علوم انسانی، ۱۴۰۱.
۱۱. فاطمه ایراندوست و علی بشیری، بررسی رابطه متن و تصویر در کتاب-های عربی دوره اول متوسطه (بر اساس نظریه ماریا نیکولایوا و کارول اسکات)، جستارهای زبانی، شماره صفحات ۲۲۱-۱۴۰۱، ۲۵۵.

۱۲. خسرو جانقربان و علی بشیری، واکاوی ترجمه صوت واژه‌ها از فارسی به عربی (بررسی موردی، ترجمه رمان درازنای شب از جمال میرصادقی)، پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱/۶/۱۴۰۰.
۱۳. اویس محمدی، علی بشیری، زین العابدین فرامرزی، تحلیل گفتمانی تغییر عناصر فرهنگی و اجتماعی در ترجمه از زبان واسطه مجموعه عشق با صدای بلند، پژوهش‌های ترجمه در زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۶.
۱۴. علی بشیری، نقد و بررسی کتاب مناهج النقد الأدبی أصوله و مناهجه، پژوهش‌نامه انتقادی متون و برنامه‌های علوم انسانی، ۱۳۹۵.
۱۵. کمال باغجری و علی بشیری، تحلیل روایی الشحاذ (گدا)، مجله زبان و ادبیات عربی، ۱۳۹۴.
۱۶. علی بشیری، عیسی متقی زاده، کبری روشنفکر، ابوالحسن امین مقدسی، الصور الإشاریه (التناصیه) للموت فی شعر خلیل حاوی، دراسات فی العلوم الإنسانیه، ۲۰۱۲/۱۳۹۲.
۱۷. عیسی متقی زاده - علی بشیری، الأثر الفارسی فی شعر البیاتی، اضاءات نقديه فی الأدبیین العربی و الفارسی، ۱۳۹۱.
۱۸. عادل میرزاده، حسین ایمانیان، علی بشیری، نقد ترجمه سوره یوسف براساس بافت موقعیتی متن مبدأ از دیدگاه مایکل هالیدی (برای نمونه، ترجمه صفارزاده و غراب)، پژوهش‌های زبان شناختی قرآن، ۰۶ ۱۲ ۲۰۲۱.